

26. Internationaler Wettbewerb für Choreographen Hannover 23. und 24. Juni 2012

Teilnahmebedingungen / *Conditions of entry*

1. Alle Teilnehmer, Choreographen wie Tänzer, sollen eine professionelle Ausbildung haben. Die Choreographen müssen nach dem 31.12.1976 geboren sein.
All participants, whether choreographer or dancer, should have a professional formation. Choreographers must have been born after 31.12.1976.
2. Der Wettbewerb ist für jede stilistische Richtung offen. Bewertungskriterien sind allein eine phantasievolle Nutzung von Raum und Zeit, die tänzerische Verwirklichung einer Idee und deren Übertragung auf die Interpreten. Es kann nur eine Choreographie eingereicht werden.
The competition is open for any stylistic direction. The only criterions which are rated are an imaginative using from room and time, the way of realization of the idea and the transfer to the actors .It's not allowed to send more than one choreographie.
3. Die Anmeldung erfolgt schriftlich auf beigelegtem Formular, das dem Veranstalter vollständig ausgefüllt bis zum 7. Mai 2012 eingereicht werden muss. Die Wahl der Themen und der Musik ist freigestellt. Angaben hierzu sind auf dem Formular zu erläutern. Die choreographische Arbeit muss auf einem Videoband (nur VHS) oder einer PAL-DVD (Video) bis 7.5.2012 eingereicht werden. Das Video darf nur die für den Wettbewerb bestimmte Choreographie enthalten.
Das Video wird nur auf Anfrage zurückgesandt. Die Aufführungsdauer muß zwischen 5 und 15 Minuten liegen. Ein Soloballett darf nicht vom Choreographen selbst interpretiert werden.
Application in writing on the enclosed form must be completed and returned to the organiser until May 7th 2012. The choice of subject and music is left open to the competitor. Particulars about both should be given on the entry form. A videotape (only VHS) or PAL-DVD (Video) of the choreographic work must also be sent to reach the organisers not later than May 7th 2012. The video may only contain the choreography to be performed in the competition. The video will be send back only if inquired. The length of performance must be between 5 and 15 minutes. A solo-ballet may not be interpreted by the choreographer him/herself.
4. Eine Vorjury entscheidet nach Zusendung der Videos über die Zulassung zum Wettbewerb. Der Veranstalter behält sich die Zulassung zum Wettbewerb vor.
The admission to the competition will be decided by a pre-jury after watching all the videos. Admission to the competition is subject to the organiser's consent.
5. Die Teilnehmer verpflichten sich, an beiden Veranstaltungstagen des Wettbewerbes für Auftritte frei zu sein. Sie verpflichten sich ebenfalls, für erforderliche Proben, evtl. Pressekonferenz, Interviews und Rundfunk- und Fernsehmitschnitte honorarfrei zur Verfügung zu stehen.
Competitors are obliged to be available for the performances of the competition. They are required to be available without fee for necessary rehearsals, eventual press-conference, interviews plus radio and television recordings.
6. Die Entscheidung der Jury ist verbindlich. Ist ein Teilnehmer Studierender oder Ensemble-Mitglied eines Juroren, wird sich dieser bei der Entscheidung der Stimme enthalten. Die Mitglieder der Jury stehen den Teilnehmern auf Wunsch nach dem Wettbewerb zu beratenden Gesprächen zur Verfügung.

The decision of the jury is final. If a competitor is a pupil or company member of one of the judges, this judge will withhold his vote. After the competition the members of the jury will be available to competitors, on request, for advisory talks.

7. Es werden Preise von insgesamt 13.500,- EUR vergeben.
Vorgesehen sind ein:

1. Preis = 6.000,- EUR
2. Preis = 3.000,- EUR
3. Preis = 2.000,- EUR

ferner ein Publikumspreis = 1.000,- EUR
ein Kritikerpreis = 1.500,- EUR
Scapino Produktions-Preis

Prizes totalling 13.500.- EUR will be awarded, divided as follows:

- 1st prize = 6.000.- EUR*
- 2nd prize = 3.000.- EUR*
- 3rd prize = 2.000.- EUR*

audience prize 1.000.- EUR
prize of the critics: 1.500.- EUR.
Scapino production prize

Technische Daten/Technische Anforderungen

- Bühne: • Bühnengröße 10 m x 10 m, schwarzer Tanzboden,
• schwarzer Aushang mit Gassen, Backdrop schwarz oder Operafolie weiß
- Licht: • Fläche, Gegenlicht und Operafolie in weiß, gelb, rot oder blau
• Gassen weiß
• 2 Diagonalen weiß
• 9 Spots: 3 hinten, 3 Mitte, 3 vorne (Douche)
• 1 Verfolger 1,2 kw HMI

Tonträger nur auf CD, USB, MD, Kein DAT!

Technical data/Technical demands

- Stage:* • *Size of the stage (dance floor) 10 m x 10 m, black dance floor*
• *Black curtain with wings, Backdrop black or white opera*
- Lighting:* • *Front light, back light and opera in white, yellow, red and blue*
• *wings white crosslight from right and left, white*
• *9 spots: 3 back, 3 middle, 3 ahead*
• *1 spotlight 1,2 kw HMI*

Sound (music) only CD, MD, USB. No DAT!

Weitere Einzelheiten werden den Teilnehmern etwa vier Wochen vor Durchführung des Wettbewerbs mitgeteilt. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die /
Competitors will be informed of further details about four weeks before the competition.
In case of further inquiries, please apply to:

Ballett Gesellschaft Hannover e.V.
Dr. Birgit Grüßer
Im Hückedal 19 D, 30974 Wennigsen-Holtensen
Tel. ++49. (0)5109. 5646-14
Fax ++49. (0)5109. 5646-20
e-mail: info@ballettgesellschaft.de
www.ballettgesellschaft.de

Veranstalter / Organizer:

Ballett Gesellschaft Hannover e.V.
Im Hückedal 19 D, 30974 Wennigsen-Holtensen
Tel. ++49. (0)5109. 5646-14
Fax ++49. (0)5109. 5646-20

Ort und Termin / Place and timing:

Der Wettbewerb findet am **23. und 24. Juni 2012** im Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2 / 30159 Hannover statt, Tel. +49 (0) 511 989 33-0. Er wird an zwei Tagen nachmittags vor einer Fachjury öffentlich durchgeführt, das Finale findet am Sonntagabend statt. Die Proben werden jeweils vormittags durchgeführt. Hierzu stehen jedem Teilnehmer insgesamt max. 20 Minuten für Einrichten der Bühne, Beleuchtung und Proben zur Verfügung.

*The competition will take place on the **June 23rd and 24th 2012** in the Theater am Aegi, Aegidientorplatz 2 / 30159 Hannover Germany, Tel. +49 (0) 511 989 33-0. It will take place on the two consecutive afternoons with an expert jury plus audience. The finale will be on Sunday evening. The rehearsals will take place in the morning of both days. All participants have a limit of max. 20 minutes to prepare the stage, set the light and rehearsal.*

Unterkunft / Accommodation:

Kosten für die Unterkunft im Hotel werden von der Ballett Gesellschaft übernommen.
The Ballett Gesellschaft Hannover will pay the costs for accommodation in the hotel.